



**مجموعة بحوث
اللغة العربية ودورها
في تطبيق الشريعة الإسلامية
والحضارة الإنسانية
الملتقى العلمي العالمي
الحادي عشر للغة العربية**

في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية باندونيسيا
(١٣-١٥ يولي ٢٠١٨م الموافق ٢٩ شوال ٢- من ذي القعدة ١٤٣٩هـ)

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
AR-RANIRY STATE ISLAMIC UNIVERSITY
UNIVERSITAS ISLAM MEGERLAR-RANIRY



الاتحاد مدرسى اللغة العربية باندونيسيا
ARABIC TEACHERS ASSOCIATION OF INDONESIA
IKATAN PENGAJAR BAHASA ARAB SE-INDONESIA





مجموعة بلوفا

المائة العلمية العالمية الهادئة عشر للغة العربية

اللغة العربية ودورها في تطبيق الشريعة الإسلامية والحضارة الإنسانية



Proceedings:

Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab (PINBA)

الملتقى العلمي العالمي الحادي عشر للغة العربية

اللغة العربية ودورها في تطبيق الشريعة الإسلامية والحضارة الإنسانية

Nomor p-ISSN : 2621-623X

e-ISSN : 2621-9387

Tanggal Verifikasi : 22 Juni 2018

SK ISSN Cetak: 0005.2621623X/Jl.3.1/SK.ISSN/2018.06

SK E-ISSN Online: 0005.26219387/Jl.3.1/SK.ISSN/2018.07

Sumber: issn.lipi.go.id

مجموعة بحوث
الملتقى العلمي العالمي الهادئ عشر للغة العربية
"اللغة العربية ودورها في تطبيق الشريعة الإسلامية والحضارة الإنسانية"

Banda Aceh, 13-15 Juli 2018

Reviewer:

Prof. Dr. Sangidu, M.Hum.
(Indonesia)

Dr. Ali Ma'youf
(Saudi Arabia)

Dr. Faishol Mahmud Adam
(Sudan)

Dr. Faris Badr
(Yaman)

Editor:

Dr. Muhibb Abdul Wahab, MA.
Dr. Mohammad Ahsanuddin, MA.
Dr. Nurchalis Sofyan, MA.
Ivan Aulia Trisnady, Lc., MA.
Milki Aan, S.Pd.L., M.Ag.
Daud Lintang, S.Si., MA.

Layouter and Design:

Milki Aan, S.Pd.L., M.Ag.
Ikramul Fajri, S.Pd

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
BANDA ACEH INDONESIA

Jalan Syeikh Abdul Rauf, Syiah Kuala
Kopelma Darussalam, Kota Banda Aceh, Indonesia

Proceedings:
Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab (PINBA)
الملتقى العلمي العالمي الحادي عشر للغة العربية
اللغة العربية ودورها في تطبيق الشريعة الإسلامية والحضارة الإنسانية
Banda Aceh, 13-15 Juli 2018

© UIN Ar-Raniry Banda Aceh
© IMLA Indonesia

Diterbitkan oleh:
IMLA dan UIN Ar-Raniry Banda Aceh
Jalan: Syeikh Abdul Rauf, Syiah Kuala, Kopelma Darussalam
Kota Banda Aceh, Aceh - Indonesia
E-Mail: imlapinba2018@ar-raniry.ac.id
Website: pinbaimla.ar-raniry.ac.id/pinba.imla.or.id
CP. +6285781336543 Pos-el. imlapinba2018@ar-raniry.ac.id

Cetakan Pertama,
Syawal 1439H./Juli 2018

Pasal 72

Undang-Undang Nomer 19 Tahun 2002 tentang Hak Cipta

1. Barangsiapa dengan sengaja dan tanpa hak melakukan perbuatan sebagaimana dimaksud dalam Pasal 2 ayat (1) atau Pasal 49 ayat (1) dan ayat (2) dipidana dengan pidana penjara masing-masing paling singkat 1 (satu) bulan dan/atau denda paling sedikit Rp 1.000.000,00 (satu juta rupiah), atau pidana penjara paling lama 7 (tujuh) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 5.000.000.000,00 (lima miliar rupiah).
2. Barangsiapa dengan sengaja menyiarkan, memamerkan, mengedarkan, atau menjual kepada umum suatu Ciptaan atau barang hasil pelanggaran Hak Cipta atau Hak Terkait sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dipidana, dengan pidana penjara paling lama 5 (lima) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 500.000.000,00 (lima ratus juta rupiah).

✓ 387-398	سيف المصطفى	أهمية المحفوظات في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها	34
399-410	سني صالحه	المفاتيح لاختبار محتوى منهج العربية للناطقين بغيرها	35
411-428	صفهان ثوري	تحليل تعلم مهارات اللغة العربية (القراءة) لغير الناطقين بها في مدرسة الإرشاد سليا فرحانجان	36
429-442	صاحب أحمد جنيدى	جود المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية غانرو تولونغ أجونج والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونير بلنثار في تطبيق طريقة التدريبات لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام	37
443-450	Syabuddin Gade	استراتيجية تحفيظ القرآن للطفل الصغير بالمنزل	38
451-464	شاه رجال	طرق تدريس النحو وتطبيقها في تعليم اللغة العربية	39
465-472	شريفه رحفي	تعليم الكتابة العربية باستخدام طريقة نومكزلدى الطلاب في المرحلة الثانوية	40
473-482	Talqis Nurdianto Erma Febriani	دور التعليم الإلكتروني في تعليم اللغة العربية	41
483-496	ولدانا وركادينا	تعليم اللغة العربية للأطفال	42
497-520	يوسف بن سعيد بن نجم الكاسي	الحركة اللغوية والأدبية في عمان خلال الثورة اليوسعيدية	43
521-534	ذوالقطني ودهي موليا	ارتقاء القدرة على قراءة كتب التراث بطريقة انتقائية في طلاب التربية الدينية الإسلامية	44
535-544	نور العزيرة بونري بالوي خارسماء روسي تروي إلشي ميتا اسهي وقدا مولدي	أسماء المساجد في جاكرتا من منظور النحو العربي منظور الدلالي	45
اللغة انجليزية والعلوم والتكنولوجيا			
545-556	بدر الزمان	فعالية استخدام التعليم الإلكتروني في العملية التعليمية	46
557-568	خالصين ورضا إنصافى كامل	الصراع التعريضي في الخطابات الخيرية وشرحها في وسائل الإعلام: دراسة تحليلية براغماتية بين الجريدتين "الأختار" من تونس و"البوابة" من الإمارات العربية المتحدة	47
569-500	سعيد فاعم إيمان مداني	المعجم اللساني الحاسوبي العربي أهميته وأليات صناعته	48
581-588	زين العايدن حاجب يوسلينا محمد عبد القادر عمر عثمان الحميدي	الإعلام العربي في اللغة العربية وتأثيره في حياتنا المعاصرة	49
589-604	توفيق أحمد تدريري محمد والدين	تحليل فسيدي بطافة هوية لمحمود درويش في الموقع www.adab.com من وجهة نظر المعاني والوسائل الإعلامية	50



Proceedings:

Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab (PINBA)

الملتقى العلمي العالمي الحادي عشر للغة العربية

اللغة العربية ودورها في تطبيق الشريعة الإسلامية والحضارة الإنسانية

Banda Aceh, 13-15 Juli 2018

اللغة العربية وعلوم الشريعة

أهمية المحفوظات في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها

سيف المصطفى

مدرسة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ملایج
مركز اللغات بجامعة مولانا مالك إبراهيم ملایج سابقاً
saifulmastrofa@gmail.com

ملخص البحث

إن لواء التعليم يعمل في طابعا جوانب نفسية وتربوية ولغوية ومن الأسف الشديد الآن لم ينظر لتعليم المحفوظات إلا في لغات المدارس الإسلامية المعينة فقط. واعلم أن تعليم نصوص المحفوظات له أثر كبير في نفوس الإنسان وله علاقة الوطيدة بين اللغة والصواب العقلية النفسية وهو أبرز نشاط إنساني، تشتد فيه العلاقة بين اللغة والإنسان.

انتم يعرف علماء النفس بالعمليات العقلية التي تمثل النمو العقلي لدى الإنسان تعتمد إلى حد كبير على اللغة حيث أن لغة تكون لها وسيلة وتقدم لها كالمخاطبة وتعريف تستمد منها وتستند إليها، ويرى أن الطفل يولد ونهته صفحة بيضاء ويكتسب اللغة من التنوير المتواصل الذي يمكنه من اكتساب عادات لغوية، أن وظيفة اللغة تقوم على التعبير عن تفكير الإنسان المتكلم أو أحاسيسه ووجداناته.

من أهم نتائج هذا البحث أن نصوص المحفوظات تستطيع أن تنمي دوافع التلاميذ وفسراتهم اللغوية وشخصيتهم السوية، وأن لها أثر إيجابي في تحصيل تنمية سلوكهم بوجود ارتفاع الفهم السلوكية في العناصر الجبرية، وأن هذه لواء جدلية وبها الطالب فتساعدهم على فهم اللغة العربية ومعرفة مفرداتها الجديدة.

فتح الباحث أن يأتي الباحثون الآخرون مستقبلاً ببحوث أخرى عن تعليم اللغات على أساس المحفوظات أو الأشعار أو النثر العربية أو الحكم أو غيرها.

1. المقدمة

فضل الباحث مادة المحفوظات في موضوعه لأنه تشهد مدارسنا وجامعاتنا الرسمية اليوم ضعفاً ملحوظاً في تنمية الأخلاق. وضعفاً عقلياً له أثر في سلوك التلاميذ حيث ترى المخدرات والمخاسي والأعمال السيئة الأخرى منتشرة بينهم¹ لذا قد اهتمت الحكومة الإندونيسية اهتماماً كبيراً بالتربية السلوكية بإدخال مادة التربية الشخصية في جميع المواد المدرسية لجميع مراحل المدرسة. هذه الخطوة محاولة جيدة لانعاش خلق التلاميذ في جميع الأحوال. كما قال الرسول صلى الله عليه وسلم إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق. لكن مع الأسف الشديد شعر على الحكومة أن تعطي مكاناً خاصاً بهذه المادة الجديدة ولا تدخلها إلى جانب جميع المواد المدرسية. مثل مادة الأخلاق الكرمة أو Materi Budi Pekerti سابقاً كما ورد في دستور الحكومة الإندونيسية² إن من أهم أهداف التعليم هي تنمية قدرة التلاميذ وتكوين شخصيتهم ليصبحوا مؤمنين ومسالمين ومطيعين ومؤدبين وعالمين

¹ Kompas, 23/6/2011

² Undang-Undang Sistem Pendidikan Nasional (UU SISDIKNAS), tahun 2003. Pasal 20, ayat 3

ومدعين وديمقراطيين.

ومن المحاولات التي استخدمها الباحث لتنمية قدرة التلاميذ في اللغة العربية وتكوين شخصيتهم ليصبحوا أناساً مؤدبين إعداد عادة اللغة العربية من خلال المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ وهذه المادة الدراسية قد طبقها الباحث في تدريس العربية يومياً هذه المحاولات هي المحاولة القيمة حتى أصبحت العربية للقرية الشخصية كما كانت العربية للعمل والعربية للتمرير والعربية للجراند والعربية للسباحة والعربية للحج وغيرها. ولجعل عملية التعليم داخل الصف حبة وممتعة وجذابة لدى التلاميذ وهم يستفيدون منه أكثر إن شاء الله لكن لاحظ الباحث أن بعض المدارس الابتدائية الرسمية والمعاهد الإسلامية تهتم بتدريسها وأكثر منها لا تهتم بها. وهذه القضايا الموجودة في تعليم اللغة العربية بإندونيسيا.

فضل الباحث مادة المحفوظات للمقرر الدراسي لأنها التعبير بالفاظ جميلة ذات المعاني الجليلة ولأنها ملائمة لتنمية سلوك التلاميذ للمرحلة الابتدائية، وأنها من نتائج التطور الأدبي وهي من آثار آياتنا الأدبية التي ينبغي علينا أن نقوم بدراستها وحمايتها من الضياع. وهي إحدى الاستراتيجيات الممتعة لتنمية سلوك التلاميذ. وهذا التأثير سوف نستطيع أن نراه واضحاً في النواحي الإيمانية والتربوية. وبالكشف على هذه التأثيرات الأدبية وجد الباحث دليلاً على أن المحفوظات في حالة جيدة وفيه التعاليم الإسلامية.

كذلك فضل الباحث مادة المحفوظات في تجربته لأن المحفوظات من ألوان الأدب التي تلائم تلاميذ المرحلة الابتدائية⁷. ولا شك أن أخذ الطفل منذ البداية بالارتباط مع اللغة الوجدانية. لغة المشاعر والإحساس. من أبرز ما يجب أن يركز عليه في تعلم اللغة. فالتلاميذ منذ البداية. يجب أن يشعروا بقدرة الكلمة على التصوير والإبداع في إبراز مكونات النفس الإنسانية. وما يحتمل فيها من الفعالات وعواطف.

وتمثل المحفوظات لونا من ألوان التعبير اللغوي الذي يهدف إلى تحقيق اتصال لغوي ناجح. وينعكس على السامع أو القارئ في صياغة من التعبير الجميل تنوهر فيها كل أسباب الصنعة والجمال الفني. ذلك أن الأدب من شعر أو نثر يعرض أفكار الأديب في صورة نابضة بحيوية الكلمة. مندفقة بالمشاعر والإحساسات والوجدان. إنه ذلك الفن اللغوي الذي يعرضه صورة الحياة. وأفعها وقها. جمالها وبهجتها. عواطف أفرادها ومشاعرهم في تعبير فني. يرفي فكريا وتعلو أسلوبا ويسمو معنى.

إن معظم الناس يستمتعون بقول الشعر أو سماعه وهذا صحيح أيضاً عند الأطفال. فإذا ما سمع الأطفال مدرسيهم يقرأ عليهم نشيدا أو شعرا خفيفا منقما عن أشياء بالفونتها. فإنهم يستمتعون ويسرون.

لاحظ الباحث أنه إلى الآن لم تتطور هذه المحفوظات إلا في المعاهد والمدارس الإسلامية المعينة فقط. لذا يحتاج إلى اهتمام بالغ حتى يظهر للتلاميذ القيمة الأدبية بتعليمها. أكد الباحث أن تعليم المحفوظات سوف يؤثر كثيراً في نمو سلوك التلاميذ⁸. لأنها من الاستراتيجيات الفعالة لتنمية مهاراتهم اللغوية ومساعدتهم في التعبير عن أفكارهم وعن معاني نصوص العربية وتكوين شخصيتهم في السلوك بإذن الله. هذه هي إحدى الحلول المقترحة لكي تكون عملية التعليم مريحة وجذابة كما أكد مطعيمة⁹ أن التعليم ينبغي أن يكون فيه فرص ما تجعل تعلمه

⁷ محمد صلاح الدين علي مجاور، دون السنة تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية أسسه وتطبيقاته. مكتبة دار العلم من 7:9

⁸ Suner Darozan dkk., UIN Mahki Malang, 2012. Penelitian tidak diterbitkan. Internalisasi Nilai-Nilai Islam dalam Pendidikan Karakter Santri Melalui "Muhafidhat" Di Pondok Pesantren Modern Gontor 3 Kediri, hal : 53

⁹ رشدي أحمد مطعيمة، 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

العربية في برنامج تعليمها للناطقين بلغات أخرى عملية حية، وليس مجرد استظهار قواعد أو حفظ كلمات ومواقف الاتصال اللغوي في حجرة الدراسة إنما هي مرحلة تدريبية، شأنها شأن التدريب في مسبح صغير تهيئة لغرض البحار.

وقد رجع الباحث السبب الأساسي في هذا حسب رأي فتحي علي بولس¹ إلى عدم وجود الدراسات العلمية الدقيقة في هذا المجال، لذا سوف يعد الباحث إعداد مادة المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ للمرحلة الابتدائية، والطريقة المستخدمة في هذا الكتاب المقرر هي الطريقة الانتقائية وكذلك الوسائل التعليمية المستخدمة هي الوسائط المتعددة.

فضل الباحث المرحلة الابتدائية في تجربته لأنه يعتمد على أن مادة السلوكية تعطي 60% للمرحلة الابتدائية أكبر من المراحل الأخرى، و المرحلة الابتدائية هي مرحلة مناسبة لتكوين سلوك التلاميذ وشخصيتهم، وهذه المحفوظات تلائم للمرحلتين الابتدائية والثانوية، أما تعليم الشعر فإنه يلائم للمرحلة المتقدمة، ويلاحظ الباحث أن كثافة التلاميذ للمرحلة الابتدائية سوف تزيد وتصبح صحيحا وسليما أكثر في استيعاب اللغة العربية بتعليم المحفوظات من حيث العبارة والأساليب اللغوية وتبدأ هذه التجربة في القسم الرابع من الابتدائية لأن مادة اللغة العربية تدرس من بداية هذا القسم حسب قانون الحكومة المقرر اعتمادا على ذلك، رأى الباحث أن هذا البحث أمر ضروري ليس لمجرد البحث فحسب بل لتحقيق أهداف عملية التعليم المقررة بالحكومة وكذلك لتحسين عملية التعليم لتنمية سلوك التلاميذ بإعداد المقرر الدراسي من مادة المحفوظات.

ب- مفهوم المحفوظات

هي قطع أدبية موجزة تكون على شكل شعر أو نثر أو قرآن أو حديث، وتكف التلاميذ بحفظها، أو حفظ جزء منها بعد دراستها وفهمها، وتتضمن المحفوظات عادة أفكارا قيمة، وهي مصوغة بأسلوب جميل ذي إيقاع موسيقي مؤثر، ويعبر عن الوجدان الفردي بصورة مباشرة، أي أن كل تلميذ يقرأ المحفوظة يجد نفسه فيها، ويعبر عن الوجدان الجماعي أيضا، ولكن بصورة غير مباشرة لأن الأفراد فيها يتعاونون في فهمهم وإدراكهم لتلك المحفوظات².

ويقصد علي أحمد مدكور بالمحفوظات هي القطع الأدبية الموجزة شعراً كانت أم نثراً- التي يدرسها التلاميذ ويكتون بحفظها بعد دراستها وفهمها³.

عرف محمود علي السمان أن المحفوظات هي قطع الأدب الرفيع من الشعر أو النثر التي يكلف المدرس تلاميذه في المرحلتين الإعدادية والثانوية بحفظها كلها أو بعضها، لتنمية لغتهم وترقية أسلوبهم وتهذيب أدواقهم⁴.

¹ العلوم والثقافة- إيسيسكو ص ١٨

² فتحي علي بولس، ١٩٧٨ المرجع السابق، ص ١٠

³ Sofan Arsy dkk, 2011. Implementasi Pendidikan Karakter dalam Pembelajaran. Jakarta: Prestasi Pustaka hal : 50.

⁴ محمود علي السمان، دون السنة التوجيه في تدريس اللغة العربية القاهرة: دار المعارف، ص ١٧٠

⁵ نفس المرجع والصفحة نفسها

⁶ طه علي حسين الشاذلي وأخرون، ٢٠١٥ اللغة العربية مناهجها وتطورها، عمان: دار الشروق ص ١٢٥

⁷ علي أحمد مدكور، ١٩٨٤ تدريس فنون اللغة العربية الكويت: مكتبة الفلاح ص ١٧٧

الأدبية وسلوكهم الخلقى ولتدريب ذاكرتهم بالحفظ، وارهاف أسماعهم بموسيقى الشعر وإيقاظ عواطفهم بالمغاني النبيلة وتوسيع خيالهم بالصور الفنية الرائعة.¹¹

أشار علي محاور المحفوظات هي ألوان من الشعر أو النثر السهل، يحفظها التلاميذ ولكنها في كثير من الأحيان لا تؤدي بطريقة جمعية أو غنائية، إنها أبيات من الشعر، ترتبط بموضوعات أوسع دائرة من الإطار الذي تدور فيه الأناشيد.¹²

إن المحفوظات تختلف عن الأناشيد بأنه لا يقصد إلى تلحينها أو أدائها مسرحياً، ويهدف تدريس المحفوظات إلى زيادة الثروة اللغوية والفكرية، وتدريب التلاميذ على فهم الأساليب الأدبية وتربية الذوق الأدبي، وإثبات تعني المعاني السامية، وتوفيق الحماسة والشعور، وتثير الوجدان، وتهذب السلوك والأخلاق، وإثبات تدرب التلاميذ أيضاً على حسن الأداء، وجودة الإلقاء، وتمثيل المعنى، وتوسيع الخيال، فضلاً عن أنها تعني مهارات الحفظ والتفهيم والاستيعاب.

إن اختبار المحفوظات يخضع إلى مجموعة من الأسس التي يجب مراعاتها، ومن هذه الأسس الصلابة بالمناسبات الدينية والوطنية والاجتماعية، وتلاؤمها مع أفكار التلاميذ ومستوياتهم العقلية، إذ يجب أن تكون بعيدة عن التعقيد وخالية من الألفاظ الغريبة، وإثبات يجب أن تعني الإحساس بالجمال، وأن تكون مناسبة من حيث الطول والقصر والوزن الشعري المختار.¹³

ج- الفرق بين المحفوظات والمثل

قبل أن يتكلم الباحث عن المحفوظات لابد عتبه أن يفرق بين المحفوظات والمثل أولاً المحفوظات هي النسيج الأدبية الموجزة - شعراً كانت أم نثراً - التي يدرسها التلاميذ ويكفون بحفظها بعد دراستها وفهمها، وهي التعبير بالألفاظ جميلة ذات معاني جميلة وإثبات من نتائج التطور الأدبي وهي من آثار أباينا الأدبية التي ينبغي علينا أن نقوم بدراستها وحمايتها من الضياع.

ثانياً: المثل لغة واصطلاحاً: المثل لغة: ما يضرب من الأمثال، وهو من المعاملة والمشاكلة، ومثل الشيء بالشيء سواء به وشبهه، وجعله مثله، وعلى مثاله.¹⁴ المثل قول موجز قيل في مناسبة ما وأصبح يتمثل به للتعبير عن كل حالة تشبه المناسبة التي قيل فيها، وقد اهتم العرب بالأمثال فقاموا بجمعها وترتيبها وشرحها في كتب خاصة ومن أشهر ما فعل ذلك: الميداني في كتابه "مجمع الأمثال" مثل (جزاء ستعمار) يضرب لمن يجزي الاحسان بالاساءة، والتعديد بالحديد بقلج) يضرب في الأمر الصعب لا يلبثه إلا الصعاب، ويتميز المثل بالاختصار في اللفظ والشمولية والدقة في التشبيه واصابة الفكرة وجمال العبارة قيل: (المثل صوت الشعب) لأنه يعبر عن عادات الشعوب وتقاليدهم ويكشف عن عقليتهم ومدى حكمهم على الأشياء وإحساسهم بها ولأنه يقال على السنة عامة الناس.

¹¹ محمود علي السمان، دون السنة: التوجيه في تدريس اللغة العربية: القاهرة: دار المعارف، ص 170.

¹² محمد صلاح الدين علي محاور، دون السنة: تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، أسسه وتطبيقاته، كويت: دار الفکر، ص 112.

¹³ طه علي حسن الدليحي وآخرون، 2005، المصدر نفسه، و الصفحة 136.

¹⁴ ابن منظور، دون السنة: لسان العرب: القاهرة: دار المعارف.

بتصرف من كتاب: المرشد في اللغة العربية¹⁶

والمثل له سيد محدد ويعطى عليه مثالا. مثل: (رجع يخفي حنين). ومعناه انه رجع وليس معه شيء ومناسبة هذا المثل هي: إن حنيناً كان إسكافياً من أهل الحيرة، فسأومه أعرابي يخفي فاختلعا حتى أغضبه فأراد غيظ الأعرابي، فلما ارتحل الأعرابي أخذ حنين أحد خفيه وطرحه في الطريق، ثم ألقى الأخرى في موضع آخر، فلما مر الأعرابي بأحدهما قال: ما أشبه هذا الخف يخفي حنين، ولو كان معه الآخر لأخذته، ومضى فلما انتهى إلى الآخر ندب على تركه الأول وقد كمن له حنين فلما مضى الأعرابي في طلب الأول، عمد حنين إلى راحلته وما عليها فذهب بها، وأقبل الأعرابي وليس معه إلا الخفان فقال له قومه: ماذا جئت به من سفوك؟ فقال: جئتكم يخفي حنين، فلهجت مثلاً.

قال ابن السكيت: حنين كان رجلاً شديداً ادعى إلى أسد بن هاشم بن عبد مناف، فأتى عبد المطلب وعليه خفان أحمران فقال: يا عم، أنا ابن أسد بن هاشم فقال عبد المطلب: لا وثياب ابن هاشم ما أعرف شمائل هاشم فيك فارجع. فرجع فقالوا: رجع حنين يخفيه فصار مثلاً. أما المؤلف فالحكمة من كل حكيم والمثل من أي شخص "من هنا، عرفنا أن بين المثل والحكمة فرقا ولكن مع وجود الفرق بينهما توجد العلاقة بينهما وهي علاقة خصوصية وعمومية. فكل الأمثال حكم وليس كل الحكم أمثالا.

د- المحفوظات في تكوين شخصية الأطفال

يوجد عاملان أساسيان في تكوين شخصية الأطفال هما العامل الجسدي والعامل الاجتماعي والعامل الاجتماعي ينقسم إلى مجموعتين: المجموعة الأولى هي التي تتعلق بالظروف الاجتماعية داخل المنزل والمجموعة الثانية هي التي تتعلق بظروف نشاط الطفل خارج المنزل فالعمل غير المناسب الذي لا يتناسب مع ميول الناشئ ومواقفه قد يساعد على الانحراف أو على أسلوب ما من أساليب عدم التوافق الشخصية والعامل الثاني هو الطريقة التي يمضي بها أوقات فراغه، ولا شك أن مما يساعد على تكوين الشخصية المثيرة الطرق الصحيحة التي يمضي بها الفرد أوقات فراغه وخاصة في طفولته فالهوايات العملية أو الفنية أو الأدبية والنشاط الرياضي هي خير هذه السبل¹⁷.

عرف علي أحمد مذكور " أن التلاميذ مختلفين في ميولهم وقدراتهم الأدبية واللغوية، فإن خير طريقة لتكبيهم من دراسة ما يناسبهم من الشعر أن يترك لهم الاختيار، ويترك لهم أيضا حفظ ما يميلون لحفظه ويجب أن يكون واضحا أن ميول الأطفال مختلفة، وأن ما يناسب بعضهم قد لا يناسب آخرين. ولكن الأنواع السابقة هي أكثر أنواع الشعر قبولا لدى الأطفال عموما. وقد ثبت أن الأطفال في السنوات الأولى من طفولتهم يفرغون بالنظم لما فيه من مجرد الإيقاع والقافية والتكرار، ولا يهتمون بالمعنى. غير أنهم في سنوات المدرسة الابتدائية ينهون وتبدأ عنايتهم تزداد رويدا رويدا. ومن هنا يجب أن تكون مقطوعات الشعر التي تقدم

¹⁶ <http://www.5alam.com/forums/showthread.php>

¹⁷ <http://ejabat.google.com/ejabat/thread>

¹⁸ أحمد زكي صالح، بدون السنة علم النفس التربوي، القاهرة مكتبة النهضة المصرية ص ٣٤-٣٥

¹⁹ علي أحمد مذكور، ١٩٨٢، المرجع السابق ص ١٧٨

- للتلميذ سهلة. وأن تكون من الأنواع التي يهتم بها التلميذ.⁶
- هنا كمتعايير مبدئية تلحکم على مدى مناسبة القطعة للتلاميذ.⁷
١. هل الفكرة التي في القطعة واضحة أو يستطيع التلميذ استيضاحها بسهولة ؟
 ٢. هل الفكرة التي تتضمن صوراً حسية كثيرة، أم هي مجموعة معانٍ فلسفية صعبة على التلميذ ؟
 ٣. أناسب فكرة القطعة مبول التلاميذ ؟
 ٤. هل الفكرة حيوية منشطة تستدعي من التلاميذ حركة وخيالاً متحركاً، أم هي مجرد عرض للحقائق ؟ أم وعظ وإرشاد ؟
 ٥. أنهد القطعة صلة بنشاط التلاميذ المدرسي أو الخارجي، من مشروعات أو موضوعات دراسية أو موسيقية ؟
 ٦. هل يعمل التلاميذ بأنفسهم إلى اختيار هذه القطعة للقراءة والحفظ أو العناء إذا ترك لهم الاختيار ؟
 ٧. هل عدد الكلمات الجديدة معقول بمتوسط كلمة واحدة على الأكثر في البيت ولا يعطل فهم المعنى ؟
 ٨. هل الكلمات الجديدة في القطعة مما يسح أن يكون في قاموس التلميذ ؟
 ٩. هل بالقطعة تراكم كثيرة صعبة على التلاميذ ؟
 ١٠. هل التعابير المجازية مما يسهل على التلاميذ فهمها، أم هي فوق المستوى ؟
- هذه أسئلة عشيرة فلو قدرنا لكل سؤال عشر درجات ثم حكمنا على كل قطعة بمقدار ما تناله من درجات للتقدير لتمكن القول بصلاحية القطعة للتلاميذ أو عدم صلاحيتها لهم.

هـ- أهمية وفوائد تدريس المحفوظات

- عرف علي أحمد مذكور عن أهمية تدريس المحفوظات، فيما يلي:⁸
- (١) إمداد التلاميذ بالثروة اللغوية والفكرية.
 - (٢) تدريب التلاميذ على فهم الأساليب الأدبية بما فيها من جمال البيان.
 - (٣) تنمية الاتجاهات الإيجابية الشائعة في القطع الأدبية.
 - (٤) تدريب التلاميذ على حسن الإلقاء وتمثيل المعنى.
 - (٥) تربية الذوق الأدبي والإحساس بالجمال وتقديره لدى التلاميذ.
 - (٦) توسيع خيال التلاميذ بما في القطع الأدبية من صور خيالية.
- عرف محمود علي السمان أن فوائد المحفوظات فيما يلي:⁹

⁶ علي أحمد مذكور، ١٩٨٤، المرجع السابق، ص ١٧٩

⁷ عبد العزيز عبد المجيد، دون السنة اللغة العربية، أصولها الفلسفية وطريقة تدريسها، القاهرة، دار المعارف، بعصر من ٣١٢

⁸ علي أحمد مذكور، ١٩٨٤، المرجع السابق، ص ١٧٩

⁹ محمود علي السمان، دون السنة، المرجع السابق، ص ١٧١

(١) تعود التلاميذ على إجابة للكلمات، وإخراج الحروف من مخارجها الصحيحة وتزودهم بزيادة لغوي كبير وبأساليب رقيقة ومعان سامية وأفكار جديدة. تفيد التلاميذ في تعبيرهم الشفهي والكتابي وتزيد علمهم في الحياة

(٢) تعود التلاميذ حسن الالتقاء وتمثيل المعاني وهي توسع خيالهم وتعي فيهم العنص الأديبي

(٣) تربي أخلاقهم وتهذب سلوكهم وتوقظ فيهم العواطف النبيلة

و- أسس اختيار قطع المحفوظات

ينبغي أن يراعى في اختيار قطع المحفوظات ما يأتي:

(١) أن تكون القطعة مما يثير حماسة التلاميذ ويجذب انتباههم

(٢) أن تتصل بالمناسبات القومية والدينية والاجتماعية.

(٣) أن تكون ملائمة للتلاميذ من حيث الأفكار. فلا تكون أفكارها صعبة معقدة، ومن حيث الأسلوب، لا تزدهم بالألفاظ الجديدة غير المفيدة

(٤) أن تكون من الأوزان السهلة والمجوز القصيرة - إذا كانت شعراً

(٥) أن تكون مشتملة على بعض الأفكار السامية التي تنمي الإحساس بالجمال والبهجة. وتدعو إلى تهذيب الخلق

(٦) أن تكون مناسبة من حيث الطول والقصر.

(٧) أن يراعى اختيار المناسبات الملائمة لتدريسها.

ز- تدريس المحفوظات

أن تكون مناسبة لزمن الترميم ومستوى التلاميذ العقلي والذهني، وأن ترتبط بواقع التلاميذ النفسي والاجتماعي، وتتجاهلهم ويمشاهداتهم والأحداث التي تمر بهم، وأن تكون مشتملة على أجود الألفاظ والمعاني، وأسرى الأجيال وأبلى العواطف وأن تكون ذات مغزى مفيد.

عزف على مجاور^{١١} أن تدريس المحفوظات يجب أن يكون مرتكزاً على الأسس الآتية:

١- الاختيار الملائم المناسب للطفل، بحيث يثير هذا النص مشاعر الطفل وإحساسه.

٢- أن يعتمد اعتماداً كاملاً على تلحين النشيد وغنائه.

٣- يجب أن يفرق المعلم بين تلاميذ المستنئين الأوليين من المرحلة الابتدائية وغيرهم من تلاميذ السنوات التالية وعلى المدرس أن يختار لتلاميذه من الأناشيد والنصوص الأدبية ما يحده مناسباً لهم من حيث الطول أو القصر. ومن حيث اللغة والأسلوب والمعنى والفكر، ومن حيث الوزن الشعري، ومن حيث ارتباط الأناشيد بحياة التلاميذ وواقعهم النفسي والاجتماعي ليقبل التلاميذ عليها ويستفيدوا منها.

تدريس المحفوظات بطرائق تتلاءم هي والمرحلة الدراسية، ففي الصفوف الثلاثة الأولى من مرحلة التعليم

^{١١} علي أحمد منكور، ١٩٨١، المرجع السابق ص ١٧٩

^{١٢} محمود علي السمان، دون السنة، المرجع السابق ص ١٧٠

^{١٣} محمد صلاح الدين علي مجاور، دون السنة، المرجع السابق ص ٦١٣، ٦١٤

^{١٤} محمود علي السمان، دون السنة، المصدر نفسه و المصلحة نفسها

- 1) التمهيد: أي أن يهيئ المعلم للمحفوظة بأسئلة عامة حول فكرها وموضوعها، أو يخدمت قصير عن المناسبة التي قيلت فيها، أو الحديث عن حياة الكاتب أو الأديب صاحب المحفوظة.
 - 2) قراءة النص قراءة نموذجية يراعي فيها المعلم الإلقاء الجيد وتصوير المعنى.
 - 3) يكلف بعض التلاميذ الجيدين الذين يمكن أن يحاكيوا المعلم في القراءة بأن يقرؤوا بعض أجزاء المحفوظة.
 - 4) يناقش المعلم مع تلاميذه المعاني والأفكار التي وردت في المحفوظة بشكل مبسط.
 - 5) يطلب المعلم من التلاميذ قراءة المحفوظة قراءة جهرية بشكل فردي، وإعادة التعامل مع مضمونها، والإجابة عن الأسئلة أو التعريفات تأتي في نهاية المحفوظة عادة.
- أما في الصفوف الثلاثة التالية من التعليم الأساسي فإنه يمكن اتباع الخطوات الآتية لتدريس المحفوظات:

- 1) التمهيد للنص بمقدمة قصيرة حول المناسبة أو المؤلف أو كليهما.
 - 2) عرض القطعة على السبورة أو على لوحة خاصة بطريقة جذابة ونحط واضح وجميل، مع استخدام وسائل إيضاح مناسبة.
 - 3) القراءة الجهرية النموذجية للمعلم مراعيًا فيها حسن الأداء وتمثيل المعنى.
 - 4) القراءة الصامتة للتلاميذ وهي مهمة لهذه المرحلة لتمكين التلاميذ من التدرب على القراءة، وإثقان نطق بعض المفردات الصعبة لديهم.
 - 5) قراءة التلاميذ الجهرية: وقرأ أولاً الجيدين من التلاميذ، ثم بقية التلاميذ ليتسنى لأكبر عدد منهم القراءة ويجب على المعلم هنا أن ينتبه إلى تصحيح الخطأ مباشرة لتدريب التلاميذ على القراءة الصحيحة، ومن ثم الحفظ الصحيح.
 - 6) الشرح والتحليل: يقسم المعلم المحفوظة إلى وحداتها الفكرية الرئيسية، ويكون ذلك بإعطاء الكلمات الصعبة، وخاصة الكلمات التي لم يرد لها معنى في الكتاب المقرر، وكذلك التطرق إلى الدروس والعبر التي تضمنتها المحفوظة.
 - 7) التحفيظ: ويمكن أن تكون عملية التحفيظ فيما تبقى من الوقت أورياً في درس آخر وتجدر الإشارة إلى أن عملية التحفيظ ترتبط بأسس خاصة تسهل عملية الحفظ، ومن أهم هذه الأسس هي الأسس النفسية كالترتيب والتكرار مثلاً يسهل الحفظ، والكلام المفهوم أسهل حفظاً من الكلام المبهم، وحفظ الشيء للحب من حفظ الشيء الذي يفر منه التلاميذ، وما يصل إلى الذهن باشتراك أكثر من حاسة فيه أسهل حفظاً من اشتراك حاسة واحدة، وغير ذلك وهناك الأسس اللغوية، فحفظ الشعر والنثر المسجوع أسهل من حفظ النثر المرسل، والقطع النثرية التي تكون عباراتها منسجمة مترابطة أسهل حفظاً من القطع التي تصطبغ عباراتها أو تكون ركيكة مفككة.
- إن هناك بعد ذلك طرائق معينة لتحفيظ التلاميذ النصوص الشعرية أو النثرية وأهم هذه الطرائق ما يأتي أولاً: طريقة الكل:

²⁹ طه على حسين التليسي وآخرون، ٢٠٠٥، المرجع السابق، ص ١٢٦

تتبع هذه الطريقة في تحفيظ القطع الثرية أو الشعرية إذا كانت هذه القطع واضحة وسهلة وقصيرة، وتمتاز بأنها تؤدي إلى تثبيت القطعة في الذهن بشكل مترابط، ويستطيع التلميذ استذكارها نتيجة ذلك التألف والترابط. ولكنها قد تكون في بعض الأحيان صعبة على التلاميذ إذا كانت القطعة صعبة بعض الشيء، زيادة على أن التلميذ قد يوزع انتباهه إلى البداية أو النهاية أكثر من حفظه للأجزاء الوسطى منها. وفي هذه الطريقة يحفظ التلاميذ المحفوظة أو القطعة الثرية وحدة متكاملة، ويكون ذلك بتكرارها عدة مرات لأن ذلك يؤدي إلى ترابط القطعة في ذهن التلميذ.

ثانياً: طريقة التجزئة:

وتعتمد هذه الطريقة على تجزئة المحفوظة أو القطعة الثرية إلى أجزاء صغيرة أو وحدات بحسب الأفكار التي تحملها أو بحسب السهولة أو الصعوبة. ويكون الحفظ على شكل بيت أو بيتين، ثم تكرار هذه العملية في هذه الأبيات والأبيات اللاحقة. ويجب على المعلم أن ينتبه إلى أنه لا بد من عنصر التشويق وحث التلميذ على عملية الحفظ ويبدو أن هذه الطريقة تنشط فكر التلميذ وتشعرهم بالثقة بالنفس، فيزداد حماسهم والتنافس فيما بينهم، وإنما تعطي للتلميذ بطور الحفظ فرصة للمشاركة مع الجدين، وإنما مريحة لا يشعر التلميذ معها بالملل وقد يكون في هذه الطريقة بعد المآخذ فقد يحفظ التلميذ الأجزاء الأولى أكثر من الأجزاء الأخيرة، وقد تكون عملية الاستذكار صعبة وذلك لصعوبة الربط بين الأجزاء. وقد تحول دون الإدراك الكلي للمعنى.

ثالثاً: طريقة المحو التدريجي:

في هذه الطريقة تكتب المحفوظة على السبورة، وبعد قراءتها من المعلم والتلميذ تبدأ عملية محو بعض أجزاء المحفوظة، وقد يكون المحو من الكل أو المحو من الجزء فالمحو من الكل يعني محو من المحفوظة كلها كأن يكون محو بيت أو شرط من المحفوظة كاملة. أي التعامل مع المحفوظة عامة أما المحو من الجزء فيعني أن المحفوظة تقسم على أجزاء، وتبدأ عملية المحو من تلك الأجزاء. وبعد حفظ الأجزاء يقوم المعلم بمحو جديد لكلمات أو جمل أو أبيات جديدة.

إن هذه الطريقة تمتاز بعد ذلك بإثارة تشويق التلميذ وتثير حماسهم ونشاطهم، وتوجد جواً من المنافسة فيما بينهم. كل ذلك بطبيعة الحال يؤدي إلى الحفظ الجيد للمحفوظات.

٢- طريقة تدريس المحفوظات

- عرف محمود علي السمان أن طريقة تدريس المحفوظات فيما يلي:
- (١) وهي كطريقة تدريس الأناشيد فهي تشتمل على المقدمة وعرض النص والقراءة النموذجية
 - (٢) على المدرس أن يقرأ التلاميذ بعد ذلك قراءة فردية للإطمئنان على إجادة القراءة
 - (٣) على المدرس أن يؤخر شرح القطعة إلى ما بعد التدريب على القراءة الصحيحة، حتى لا ينقضي الوقت قبل نعام هذا التدريب، فيحفظ التلاميذ القطعة ملحونة
 - (٤) وفي شرح القطعة يناقش المدرس التلاميذ في الأفكار العامة، ثم يقسم القطعة إلى وحدات معنوية، تمثل كل وحدة فكرة جزئية ثم يأخذ في شرح كل وحدة بتفسير مفرداتها اللغوية

"محمود علي السمان، دون السنة، المرجع السابق، ص ١٧١-١٧٢"

(5) على المدرس أن يلفت أنظار التلاميذ وأفهامهم إلى ما يقتنعهم في القطعة بقيمة الفنية واستحقاقها للمعنى والاستنكار من الفاظ ومعان جميلة ومبادئ سامية.

(6) يضع المدرس عناوين جزئية لوحدات القطعة، ثم يعود التلاميذ إلى قراءة القطعة بعد فهمها منسجمين في القراءة ليتصوروا ويمثلوا معانيها وليتدربوا على فن التمثيل وإعادة الإلقاء.

(7) يأخذ المدرس في مناقشتهم في معاني الجميلة، وأخيراً بشرح في تحفيظهم إياها كتباً أو بعضها ما اتسع الوقت لذلك.

ويتنقل المدرس هكذا من وحدة إلى وحدة حتى نهاية القطعة، رابطاً بين كل وحدة وسابقتها ولاخلفتها، في التوقف عند الألفاظ الموحية والمعاني الرفيعة والأخيلة الرائعة لإجلالها للتلاميذ.

عرف علي أحمد مذكور أن طرق تدريس المحفوظات فيها يلي:

(1) في الروضة:

الأدب في روضة الأطفال يشمل القصة المسموعة والمفروءة كما يشتمل النظم والأغاني والأناشيد. تحدثنا من قبل عن كيفية سرد المدرسة للقصة وما يجب مراعاته نحو ذلك. أما الأغاني والأناشيد فغالباً ما يحفظها الأطفال مع الموسيقى ويكون تعليمها بإنشاد المدرسة للبيت مع الموسيقى ومشاركة الأطفال إياها في أثناء ذلك. أو إنشادهم مع الموسيقى بعد أن تنشأ المدرسة ومن حين لآخر تستمع المدرسة للأطفال وهم ينشون مع الموسيقى، أو يدونها وتوجههم إلى صحة الإيقاع، وحفظ الزمن، وسلامة النغم، وتصحيح العبارة.

(2) في المرحلة الابتدائية:

مرة أخرى هنا، أعود فأقول إن الأدب بمعناه الخاص يشمل الجميل مما يطالعه التلاميذ في حصص المطالعة وغيرها، وما يحفظونه في حصص المحفوظات. فليس إذن في هذه المرحلة حصص مفردة لتدريس الأدب لأن ما يدرسه في المطالعة والمحفوظات أدب، وعلى هذا فأنا أنظر إلى هذه المواد المطالعة والقصة والمحفوظات على أن موضوعها هو الأدب بمعناه الخاص، وأن تدريسها هو تدريس للأدب.

في الصفوف الأولى من المرحلة الابتدائية - حيث لم يسيطر التلاميذ بعد على مهارات القراءة - ينبغ للمدرس أو المدرسة الخطوات التي ذكرت في تدريس الأناشيد والمحفوظات في مدارس الروضة.

أما بعد أن يتمكن التلاميذ من السيطرة على مهارات القراءة والكتابة، وهذا يحدث عادة ابتداء من الصف الثالث أو الرابع، فإن المدرس عادة يتبع الطريقة التقليدية الآتية:

(1) يعهد للمدرس بالحديث حول النص أو التشديد، أو بإلقاء بعض الأسئلة، أو بالحديث عن المناسبة التي قيل فيها، وعن الكاتب أو الأديب الذي قال هذا النص.

(2) يقرأ النص أمام التلاميذ قراءة نموذجية يراعي فيها حسن الإلقاء وتصوير المعنى، والمدرس الظاهري يخطر عادة من أن يقوم بتلحين النص وإلقائه بطريقة غنائية.

(3) يقرأ التلاميذ النص، على أن يقرأ كل تلميذ جزءاً وهنا يقوم المدرس بتصحيح أخطاء التلاميذ تصحيحاً مباشراً، وتتكرر القراءة الصحيحة من التلاميذ حتى تثبت لديهم.

(4) يعقب ذلك مناقشة المعاني والأفكار والأخيلة التي وردت في النص، والقيم المستفادة منه.

وهنا يجب ألا ينسى المدرس أهداف تدريس الأدب - المحفوظات أدب كما قلنا - والأبوكرة لفنائه من

² علي أحمد مذكور، 1982، المرجع السابق من 179

الناحية اللغوية، ولا ينبغي أن من أهم أهداف تدريس الأدب هو تربية الإحساس بالتذوق وتقدير الجمال، والتمتع بما في الأدب من جمال.

ط. الاختتام

بعد أن أمعن الباحث نظاره في مدى اهتمام المفسرين والمحدثين والشعراء واللغويين في البهتان السابق بحلول في مشاعر الباحث وأفكاره أن المحفوظات أهمية كبيرة في نجاح تدريس مهارات اللغة الأربع وخاصة في تربية مهارة القراءة والكلام لغير الناطقين بها إذا أعطى لها مجالاً في تحسين تدريس اللغة العربية في هذه المهارة، وكذلك في تربية سلوك الطلبة لأنها خبرة عملية بالحياة وتكون صالحة للاستفادة منها في كل حين. على مدرس اللغة العربية والمهتمين بها أن يكونوا مراعاة بالأمور الآتية:

١. الاهتمام بمادة نصوص المحفوظات في تعليم اللغة العربية اهتماماً كبيراً لأنها التعبير بالقلم جميعاً ذات المعالي الجليلة وتلائم لتنمية سلوك التلاميذ للمرحلة الابتدائية والثانوية.
٢. أن المحفوظات هي أسلوب من الأساليب المختارة في أنواع اللغة، وتكون على شكل شعر أو نثر أو حديث أو قرآن. وعلمنا أن القرآن ارتقى وارتفع أسلوبه على سائر أساليب اللغة العربية.
٣. أدباء العرب وشعراؤهم ملؤوا آدابهم وأشعارهم بالمحفوظات بل أدخلوها من مواضع النثر. وهذا يذكرنا أن المحفوظات تعادل زلات اللسان وتغرب مفاهيم الأذهان وتؤثر في نفوس الإنسان لأنها من حصيلة تجارب الخواص والأعوام وهذا ما نسميه بفضاحة اللسان وروعة البيان.
٤. إن المحفوظات تدعو سامعها إلى معرفة مشاعر الشعب، ونقائده، وعاداته، ونقاطه، وخصائره لتوسيع خيال التلاميذ بما في القطع الأدبية عن صور خيالية، لتربية النوق الأدبي والإحساس بالجمال. للكشف عن آرائه في مختلف شؤون الحياة وموقفه منها ونظراته إلى الكون، وتفسيره لمظاهره وهذا يجعل الإنسان يقرأ ويتكلم أكثر. والكلام الكثير بالطبع يؤدي إلى طلاقة المتكلم.
٥. تأليف كتب تعليمية في اللغة العربية على أساس المحفوظات أو الأشعار أو الأمثال العربية وغيرها حسب مستوى التلاميذ ولغاتهم حيث تنطور هذه المحفوظات في المدارس الإسلامية والحكومية.

المراجع:

- ابن منظور، دون السنة، لسان العرب القاهرة: دار المعارف
أحمد زكي صالح، ١٩٧٩، علم النفس التربوي، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية
رشدي أحمد طعيمة، ١٩٨٦، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليب، الرباط: إيسيسكو
طه علي حسون الدابي وأخرون، ٢٠٠٥، اللغة العربية مناهج وطرائق تدريسها، عمان: دار الشروق للنشر

والتوزيع

- عبد العزيز عبد المجيد، دون السنة، اللغة العربية، أصولها النفسية وطريقة تدريسها، القاهرة: دار المعارف بمصر
علي أحمد مذكور، ١٩٨٤، تدريس فنون اللغة العربية، الكويت: مكتبة الفلاح
فهي علي يونس وأخرون، ٢٠٠٣، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة: مكتبة وهبة
محمد صلاح الدين علي مجاور، دون السنة، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، أسسه وتطبيقاته، الكويت: دار

العلم

محمود علي السمان، دون المنة. التوجيه في تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف
Kompas.21/6/2011

Sofan Amry dkk. 2011. Implementasi Pendidikan Karakter dalam Pembelajaran. Jakarta: Prestasi
Pustakaraya

Slamet Daroini dkk, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2012. Penelitian tidak diterbitkan.
Internalisasi Nilai-Nilai Islam dalam Pembentukan Karakter Santri Melalui "Mahfudhat" Di
Pondok Pesantren Modern Gontor 3 Kediri

Undang-Undang Sistem Pendidikan Nasional (UU SISDIKNAS)

المراجع الإلكترونية:

<http://www.9alam.com/forums/showthread.php>

<http://ejabat.google.com/ejabat/thread>